ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XIX. Jahrgang.

№ 7. Середа 20. Января. — Mittwoch, 20. Januar 1871.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифл. губ. правленія отъ 12. сего Января Александръ Іозифъ Корнеліусъ фонъ Штрикъ утвержденъ асессоромъ Дерптскаго крестьянскаго уѣзднаго суда. № 218.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 12. Januar c. ist Alexander Joseph Cornelius von Stryck als Assessor des Dorpatschen Kreisgerichts bestätigt worden. Nr. 218.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Прусскій подданный типографщикъ Леопольдъ Вейде объявилъ, что выданный ему въ Ригѣ 27. Августа 1869 года заграничный паспортъ за № 1655 имъ утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 169.
Рига, Января 13. дня 1871 г.

Da der Preußische Unterthan Buchdrucker Leopold **Weyde** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein am 27. August 1869 in Riga zur Reise ins Ausland ertheilter Paß sub Nr. 1655 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 169.
Riga, den 13. Januar 1871.

Высланный изъ Кіева въ Иллукстскій гауптманскій судъ бродяга Николай, согласно показанію отъ 21 до 22 лѣтъ отъ роду, будучи спрошенъ о принадлежности и прежнемъ мѣстѣ жительства его родителей, между прочимъ объявилъ, что онъ сынъ садовника уроженца Лифляндской губерніи, именемъ Якоба Цельминга и жены послѣдняго Анны, помянутый Якобъ Цельмингъ былъ вывезенъ покойнымъ инженеръ подполковникомъ Цилле изъ Лифляндіи, устроилъ въ 1856 г. при шоссейномъ домикѣ имѣнія Калькуненъ садъ и за тѣмъ занималъ на мызѣ Калькуненъ должность садовника. Куда же за тѣмъ онъ удалился къ какому былъ приписанъ обществу и гдѣ проживаетъ въ настоящее время не могло быть дознано помянутымъ Иллукстскимъ судомъ.

Вслѣдствіе сего поручается вмѣстѣ съ симъ всѣмъ полицейскимъ управленіямъ принять за висящія мѣры къ тщательнѣйшему розысканію Якоба Цельминга и въ случаѣ открытія таковаго или же полученія свѣдѣній о немъ или о его принадлежности увѣдомить безъ замедленія Иллукстскій гауптманскій судъ при которомъ содержится подъ стражею бродяга Николай. № 1126.

Der aus Kiew an das Illuxtsche Hauptmannsgericht gesandte Vagabund **Nicolai**, welchrr seiner Angabe nach 21 bis 22 Jahr alt ist, hat unter anderen Angaben über seine Hingehörigkeit und den früheren Wohnort seiner Eltern deponirt, daß er der Sohn eines aus Livland gebürtigen Gärtners, Namens Jacob **Zelming** und der Ehefrau desselben Anna sei. Besagter Jacob Zelming ist von dem verstorbenen Ingenieur-Obrist Zille aus Livland gebracht worden und hatte unter dem Gute Kalkuhnen im Jahre 1856 bei einem Chaussée-Hause einen Garten angelegt und darauf im Hofe Kalkuhnen als Gärtner functionirt. Wohin er sich jedoch darauf begeben, zu welcher Gemeinde er verzeichnet gewesen und wo er sich gegenwärtig aufhält, das hat von dem genannten Hauptmannsgericht nicht ermittelt werden können.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird in Folge dessen sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem Jacob Zelming sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle desselben, sowie von etwaigen Nachrichten über denselben oder von seiner Hingehörigkeit dem Illuxtschen Hauptmannsgericht, bei welchem sich der Vagabund Nicolai in Haft befindet, unverzüglich Mittheilung zu machen. Nr. 1126.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго орднунгсгерихта, Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать Дисненскаго мѣщанина Мину Андреева и въ случаѣ отысканія выслать его въ Рижскій орднунгсгерихтъ для полученія тамъ паспорта.

Примѣты: отъ роду 27 лѣтъ, ростомъ 2 арш. 4 верш., волоса и брови черные, носъ, ротъ и подбородокъ обыкновенные, глаза сѣрые, лице чистое. № 1045.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird hierdurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem Dissnaschen Meschtschanin Mina **Andrejew**, welchem sein von der Dissnaschen Duma überfandter Paß auszuhändigen ist, **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das Rigasche Ordnungsgericht zu sistiren.

Das Signalement des Andrejew ist: Alter 27 Jahr, Wuchs 2 Arsch. 4 Wersch., Haare und Augenbraunen schwarz, Nase, Mund und Kinn gewöhnlich, Augen grau, Gesicht rein. Nr. 1045.

Вслѣдствіе представленія Валкскаго орднунгсгерихта Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать бессрочно отпускнаго рядоваго Либавскаго 6. пѣхотнаго полка Яна Луббина, и въ случаѣ отысканія выслать его подъ отрожю въ Валкскій орднунгсгерихтъ. № 1046.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Walkschen Ordnungsgerichts wird hierdurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem vom Libauschen Infanterie-Regimente Nr. 6 auf unbestimmten Urlaub entlassenen Gemeinen Jahn **Lubbin Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das genannte Ordnungsgericht arrestlich auszusenden. Nr. 1046.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго орднунгсгерихта Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать приписаннаго къ имѣнію Берзегофъ Карла Мартинсона и въ случаѣ отысканія выслать его въ Рижскій орднунгсгерихтъ. № 1047.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird hierdurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem zum Gute Bersehof verzeichneten Carl **Martinsohn Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das genannte Ordnungsgericht zu sistiren. Nr. 1047.

Pehz Rihgas matroschu beedribas (Innungas) preeksch-neezibas usdohschanas irr beidsamâ laikâ notizzis, ka schihs beedribas zilweki, pehz tam kad winni atlaischanas leezibas no sawas draudses cedabbujuschees bija, par weetneekeem saldatu deenestâ eestahjuschees irr, bes ka preeksch tam pee matroschu beedribas preekschneezibas sawu iseeschanu no tahspaschas meklejuschees. Tahdâ leetâ teek no Widsemmes gubernijas waldischanas us andeles konselja Rihgas nodallibas pagehreschanas wissahm pilssehtas- un semmes-draudses waldischanahm ar scho preekschrakstihts (pawehlehts), teem pee Rihgas matroschu beedribas peederrigeem zilwekeem ne agraki atlaischanas leezibas preeksch eestahschanahs saldatu deenesta issneegt, kamehr teepaschi matroschu beedribas preekschneezibas leezibu par to peenessuschi, ka winnu nodohmatai eestahschanai saldatu deenestâ no matroschu beedribas nekahdi kawekki pretti nestahw. Nr. 223.

Ria matroste-koggu (матросскаго цеха) eestseisusse üllesandmisse järrele, on wiimsel aeal tihti juhtunud, et selle koggu al üllewel seiswad mehhed, peale sedda kui nad on omma seltskondade polest lahtilaskmisse tunnistusse kirjad kätte sanud, lähhawad wäe-tenistusse pri tahtmisse järrele ilma matroste-koggu eestseisusse käest se tarwis omma wäljaastumisse lubba küssimatta.

Sellepärrast Ria kauplemisse-jao tallitusse wallitsusse (отдѣленія торговаго совѣта) nöudmisse järrele Liiwlandima Kubbernemangu Wallitsusse polest antakse käsku keigile liñna ja walla-wallitsustele, et nad neile meestele, kes Ria matroste-koggu al üllewel seisawad, mitte enne wäe-tenistusse minnemisse tarwis lahtilaskmisse tunnistust ei annaks, kui nad matroste-koggu eestseisusse polest wäljaantud tunnistust se ülle ette ei näita, et temma polest nende wäe-tenistusse minnemisse wastu mingisuggust keeldust ei olle. Nr. 223.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands desmittelst ersucht, nach dem angeblichen Segewoldschen Bauer Peter **Freymann**, der mit dem Schreiben des Rigaschen Rathes d. d. 12. Januar c. Nr. 251 arrestlich anhergesandt, sich der diesseitigen Bewachung zu entziehen gewußt und am gestrigen Tage aus dem Locale dieses Gerichts entsprungen ist, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben arrestlich anhersenden zu wollen.

Das Signalement des Peter Freymann ist folgendes: Alter 41 Jahr, Wuchs 2 Arsch. 7½ Wersch., Haare braun, Augen grau, Nase gewöhnlich, Gesicht glatt. Bekleidet war er mit einem dunkelgrauen Rock und Hosen von gleicher Farbe.

Riga den 14. Januar 1870. Nr. 673. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Georg von zur Mühlen auf das im Dorpatschen Kreise und Niggenschen Kirchspiele belegene Gut **Arrohof** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 78. 2

Riga, den 12. Januar 1871.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Friedrich von Möller auf das im Dorpatschen Kreise und Pölweschen Kirchspiele belegene Gut **Waimel-Neuhof** um eine Dahrlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 57. 1

Riga, den 8. Januar 1871.

Die Gemeinde-Verwaltung des Stadt-Gutes **Holmhof**, belegen im Patrimonio der Stadt Riga, fordert sämmtliche zum Stadt-Gute Holmhof gehörigen rekrutenpflichtigen Individuen auf, sich zum 30. Januar a. c. auf dem Hofe des Stadt-Gutes Holmhof einzustellen. 1

Gemeinde-Verwaltung von Holmhof den 14. Januar 1871.

Von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau werden alle in dem nachstehenden Verzeichnisse namhaft gemachten Okladisten hiermit aufgefordert, **sich am 28. Januar 1871 Vormittags um 10 Uhr** im Locale der hiesigen Steuerverwaltung zur Ausführung der vorschriftmäßigen **Rekrutenloosung** einzufinden, bei der Verwarnung, daß mit den Ausbleibenden auf Grund der §§ 40 und 41 des Provinzial-Rekrutenreglements verfahren werden wird.

Namentliches Verzeichniß

der Pernauschen Okladisten, welche sich am 28. Januar 1871 Vormittags persönlich zur Rekrutenloosung bei der Pernauschen Steuerverwaltung einzufinden haben.

A. Aus dem Dienstoklad:

Christian Lux,
Johann Thom's Sohn Messi,
Michel Heinrich's Sohn Lipp,
Johann Hinrich's Sohn Hinrichson,
Hinrich Juhhan's Sohn Kappa,
Jaan Hinrich's Sohn Simm,
Pridrik Gustav's Sohn Jacobson,
Michel Michel's Sohn Tibus,
Hans Andres Sohn Salm,
Gottlieb Georg Christian's Sohn Christianson,
Jacob Jurri's Sohn Weike,
Jurri Tönni's Sohn Aspe,
Christian Jaan's Sohn Jacobson,
Andres Rabba,
Tönnis Tomasson Jakob's Sohn Jaanson,
Hans Hans Sohn Lahhe,
Jaan Carl's Sohn Carlson,
Alexander Hindrich's Sohn Lippart
Christian Andres Sohn Salm,
Iwan Janow.

B. Aus dem Arbeiteroklad.

Jacob Diedrich Heinrich's Sohn Jaak,
Carl Heinrich's Sohn Hinrichson,
Alexei Iwan's Sohn Jacowleff,
Wassilly Philippow Abramoff,
Jaan Philippow Abramoff,
Iwan Jefimoff Nikiferoff,
Hia Jefimow Nikiferoff,
Gustaw Christian Nermann,
Johann Caspar's Sohn Högel,
Johann Wiedehopf,
Theodor Leopold Hansen,
Peter Wilhelm Aspe. Nr. 127. 2

Pernau, Rathhaus den 13. Januar 1871.

In der Nacht vom 19/20. December 1870 sind auf dem Schloß-Smiltenschen Beigute **Neu-Smilten mittelst Einbruches gestohlen worden:**

Ein 12-jähriger mittelgroßer dunkelbrauner Wallach 60 Rbl. werth, ein achtjähriger hellbrauner Wallach mit weißen Hinterfüßen und weißem Fleck auf der Stirn werth 80 Rbl. S., ein braun angestrichener Schlitten mit lederner Decke und doppelten Sohleneisen, ein neuer weißer unbeschlagener Schlitten, zwei lederne Chomutte mit Hintergeschirren, an einem derselben zwei große Messingringe, zwei Sedulken mit Messingbeschlag, zwei braun lackirte Krummhölzer, das eine kantig mit Messingbeschlag das andere rund mit einem Messingring. Eine geflochtene lederne Kutschleine, ein Schlittenteppich, eine Pelzdecke aus grauen Schafsfellen, ein gestreiftes Kissen und ein lederner Zaum.

Bei solcher Mittheilung ersucht das Walksche Ordnungsgericht sämmtliche Polizeiautoritäten um Anordnung der resp. Nachforschungen und um Benachrichtigung im Ermittelungsfalle. Nr. 6625. 1

Walk, den 31. December 1870.

„Von der im Walkschen Kreise belegenen vereinigten **Serbigal**-Augustenthal-Blumbergshofschen Gemeindeverwaltung ergeht an alle Stadt- und Landpolizeien die ergebenste Bitte, allen im rekrutenpflichtigen Alter stehenden hiesigen Gemeindegliedern die Weisung zu ertheilen, daß sie unausbleiblich **am 29. Januar** a. c. 10 Uhr Vormittags zur **Rekruten-Loosung** auf dem Gute Serbigal sich einzufinden haben.

Gleichzeitig wird gebeten, die hiesigen Gemeindeglieder Jahn **Praulitt** (soll sich im Smiltenschen Kirchspiele aufhalten); Rein **Ilken** (soll bei Riga wohnen); August **Grünwaldt** (ist in Lemburg zuletzt gesehen worden); Magnus **Friedberg** im Betreffungsfall arrestlich dieser Verwaltung zuzusenden."

Serbigal, den 9. Januar 1871. Nr. 4. 1

Dem Merjama Küster Tönnis **Tubal** sind in der Nacht des zweiten Merjama-Markttages 15/16. Decbr. v. J. **mittelst Einbruchs aus dem Stalle zwei Pferde gestohlen worden:**

1. eine schwarzbraune, tragende Stute 12—13 Jahre alt, mit einer Bleß, der linke hintere Fuß ein wenig dicker und fehlerhaft;
2. ein Hellfuchs-Wallach, 6 Jahre alt, mit dünnem Schweif und Mähne, flachen Hufen und mit einem Wolfsbisse am Schenkel.

Es wird Jedermann vor dem Ankaufe dieser Pferde gewarnt, zugleich aber Demjenigen, der die Pferde dem Eigenthümer wiederum einliefert, oder sicheren Nachweis über dieselben ertheilt, eine Belohnung zugesichert. Nr. 16. 2

Pall, den 9. Januar 1871.

Hakenrichter der Landwieck: Baron Buxhövden.

Wissi pee Dubinskas pagasta peederrigi I. un II. klassê rekruht gaddôs buhdami, teek zaur scho sludinaschanu usaizinati, tai 1. Februar s. g. pee Dubinskas pagasta waldischanas ne istruhkuscheem sanahkt. Nr. 11. 2

Dubinskasmuischâ pee pagasta waldischanas tai 11. Januar 1871.

Sehjesmuischa pagasta waldischana usaizina zaur scho wissus pirma nekruhschu lohsechanas klassê stawedamus scha pagastu lohzekkus tai 22. Januar s. g. no rihta pulksten 9 Krimaldes-pilsmuischâ pee nekruschu lohsechanas sanahkt, un deenu preeksch tam sawas krohna un zittas nodohschanas Sehjesmuischâ pee pagastu waldischanas nolihdsinaht, scho wehrâ nelikdami krittihs likkuma strahpês.

Zeenijamas pilsehtu un semju polizei waldischana teek laipnigi luhgtas schahs pagastes lohzekkus ka: Mikkel Strunka, Peter Lieze, Hahn Prahm, Karl Eduard Swirgsde, Jahn Lietze, Peter Swirgsde (pehdigais dsihwojoht Rigâ pee Stauer Linde), Krischjahn Beirot (dsihwojoht Rigâ, kliwersholm pee Messer Iwanowsky), Peter Jansohn (dsihwojoht Engelhardtmuischâ) sawâs rohbeschâs nepeeturreht, bet israidiht lai nahk sawas krohna un pagastu makfaschanas nohlihdsinaht, un pehz to pee scha pagastu peederrigu Jahn Stugge jautaht (kursch Dunamündes tuwuma usturrotees), un kur to atrastu arrestantu wihsê schai pagastu waldischanai atsuhtiht.

Jahn Stuggis, irr 21 gad. wez., 2 arsch. 4 wersch. leels, ar tumschlbruhneem matteem un sillahm azzim. Nr. 12. 2

Sehjesmuischa, pagastu waldischanâ tai 14. Januar 1871.

Pilsehtu muischu un semju Polizejas teek zaur scho no Jurgumuischas pagasta waldischanas Sehsu kreisê un basnizas draudsê luhgtas, appaksch ar wahrdu minnehteem puischeem kurreem lohschu Nummuri iswilkti to sinnu doht ar mahzihtai wezzuma simehm ka pee kommesijas war preekscha westi tikt tai 1. Februar sch. g. pee Jurgumuischas pagasta waldischanas sanahkt.

Lohs.-Nr. 1, Jacob Saliht,
„ „ 3, Peter Seedin,
„ „ 4, Kahrl Preiß,
„ „ 6, Peter Preediht, Peter dehls,
„ „ 7, Dahw Wehrs,
„ „ 8, Pehter Ruhlen,
„ „ 9, Mikkel Eewing,
„ „ 10, Jahn Birkahn. Nr. 3. 1

Jurgumuischa pagast waldischana tai 9. Januar 1871.

No Daibes pagasta waldischanas teek zaur scho sinnams darrihts, ka ta rekrutu ispirkschanas beedriba pehz augstakas waldischanas pawehla schai pagastâ uspreekschu wairs nebuhs, un tapehz teek schahs beedribas-lohzekli usaizinati tai 2. Februar s. g. pee scho pagastu waldischanu deht aprehkinaschanas sanahkt. Nr. 2. 1

Daibes muischâ tai 2. Februar 1871.

Wissi tee Rihgas kreisê Krimaldes basnizas draudsê pee Engelartu pagasta peederrigi, pirmâ lohschu klassê stahwedami jaunekli tohp zaur scho usaizinati, to 22. Januar sch. g. pulkst. 10 preeksch pusdeenas Krimaldes pilsmuischâ pee lohschu wilkschanas bes ne kahdas atrauschanas atnahkt, bet to 21. Janw. sch. g. Engelartu teesas nammâ sawas krohna un walsts makfaschanas nomakfaht.

Engelartu, pagasta waldischana 13. Jawarî 1871. Nr. 14. 1

Торги. Torge.

Zur Uebernahme der Lieferung der Remonte-Materialien für die Riga-Mitauer Chaussée, bestehend in 48 Cubikfaden Granitsteinen und in 41 Cubikfaden Gravel, und für die Riga-Engelhardshoffsche Chaussée, bestehend in 35 Cubikfaden Granitsteinen und in 22 Cubikfaden Gravel, werden von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium abermalige Torge auf den 21., 26. und 28. Januar d. J. anberaumt und diejenigen, welche solche Lieferung übernehmen wollen, desmittelst aufgefordert, sich am 26. d. M. um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Stellung der geforderten Sicherheiten bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium melden zu wollen. Nr. 48. 3

Riga, Rathhaus, den 15. Januar 1871.

Отъ Рижской коммисіи городской кассы назначены вторично торги 21., 26. и 28. сего Января на поставку матеріаловъ потребныхъ по ремонту шоссейныхъ дорогъ, составляющихъ для Рижско-Митавскаго шоссе 48 куб. саж. гранитнаго камня и 41 куб. саж. гравеля и для Рижско-Энгельгардсгофскаго шоссе 35 куб. саж. гранитнаго камня и 22 куб. саж. гравеля и приглашаются симъ лица, желающія принять на себя сказанную поставку, явиться въ присутствіе Рижской коммисіи городской кассы 26. Января въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же коммисію для разсмотрѣнія условій, до торговъ касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ. № 48.

Рига ратгаузъ, Января 15. дня 1871 г. 3

Рижская таможня симъ объявляетъ, что 28. сего Января мѣсяца въ 11 часовъ утра въ пакгаузѣ ея будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 19 жестянокъ съ ананасами, 6 жестянокъ варенья, 375 штукъ сигаръ, два листа желѣза и 27 фун. орѣховъ.

Рига, 18. Января 1871 года.

Das Rigasche Zollamt macht hiermit bekannt, daß am 28. Januar d. J. um 11 Uhr Vormittags in dessen Packhause nachfolgend benannte Waaren öffentlich versteigert werden sollen: 19 Dosen Ananas, 6 Dosen Eingemachtes, 375 Stück Cigarren, 2 Stück Platten-Eisen und 27 Pfund Nüsse.

Riga, den 18. Januar 1871.

Желающіе принять на себя производство потребныхъ въ семъ 1871 году по зданіямъ Ревельскаго приказа общественнаго призрѣнія строительныхъ работъ съ поставкою необходимыхъ на то матеріаловъ и рабочихъ: а) на постройку вновь госпитальнаго флигеля по утвержденнымъ чертежу подъ лит. А и смѣтѣ къ нему № I на 42722 р. 37$^{1}/_{4}$ коп. съ тѣмъ, чтобы постройка въ чернѣ подъ крышу была произведена въ теченіи лѣта 1871 года а чистая отдѣлка лѣтомъ будущаго 1872 года, б) на разныя капитальныя перестройки и передѣлки въ разныхъ каменныхъ зданіяхъ приказа именно:

1. По каменной кухнѣ на генеральномъ планѣ подъ № 5 согласно смѣтѣ № 7 и чертежу къ ней № VI на — 2060 р. 16$^{1}/_{4}$ к.
2. По зданію бани и прачешной на генеральномъ планѣ подъ № 8 согласно смѣтѣ № 8 и чертежу къ ней № VIII на . . . — 455 „ 35$^{1}/_{2}$ „
3. По каменному одно-этажному дому предназначенному для квартиры врача на генеральномъ планѣ подъ № 10 согласно смѣтѣ № 10 и чертежу къ ней № XII на . . . . . — 3435 „ 70$^{1}/_{2}$ „
4. По каменному одно-этажному на каменномъ подвалѣ дому, предназначенному для квартиры врача на генеральномъ планѣ подъ № 25 согласно смѣтѣ № 10 и чертежу къ ней № XIII на . . . . . — 2331 „ 71$^{1}/_{4}$ „
5. По каменному зданію предназначенному для помѣщенія мертвыхъ тѣлъ, съ комнатою для вскрытія ихъ на генеральномъ планѣ подъ № 26 согласно смѣтѣ № 11 и чертежу къ ней № XIV на . . — 672 „ 7$^{1}/_{4}$ „

всего по всѣмъ каменнымъ зданіямъ на исчисленную по смѣтамъ сумму — 8955 „ $^{3}/_{4}$ „

и в) на разныя капитальныя перестройки и передѣлки въ разныхъ деревянныхъ зданіяхъ приказа именно:

1. По деревянному дому для умалишенныхъ на генеральномъ планѣ № 13 согласно смѣтѣ № 1 и чертежу къ ней № X на . — 3641 „ 79$^{1}/_{4}$ „
2. По деревянному одно-этажному больничному флигелю на генеральномъ планѣ подъ № 2 согласно смѣтѣ № 2 и чертежу къ ней № IV на . . . . . — 2984 „ 32$^{3}/_{4}$ „
3. По деревянному одно-этажному флигелю для аптеки на генеральномъ планѣ подъ № 3 согласно смѣтѣ № 3 и чертежу къ ней № IV на . . . . . — 1124 „ 73 „
4. По деревянному одно-этажному больничному флигелю на генеральномъ планѣ подъ № 4 согласно смѣтѣ № 4 и чертежу къ ней № V на . . . . . — 461 „ 85$^{1}/_{4}$ „
5. По деревянному сараю для помѣщенія въ немъ конюшни на генеральномъ планѣ подъ № 7 согласно смѣтѣ № 5 и чертежу къ ней № VII на . . . — 600 „ 84$^{3}/_{4}$ „
6. По деревянному двухъэтажному дому для больныхъ арестантовъ на генеральномъ планѣ подъ № 9 согласно смѣтѣ № 6 и чертежу къ ней № IX на — 231 „ 84$^{3}/_{4}$ „

всего по всѣмъ деревяннымъ зданіямъ на исчисленную по смѣтѣ сумму 9045 р. 39$^{3}/_{4}$ коп. съ тѣмъ, чтобы изъ вышепрописанныхъ работъ по каменнымъ и деревяннымъ зданіямъ приказа были произведены въ 1871 году по назначенію начальства тѣ только работы на какія достанетъ разрѣшенной суммы оставшейся отъ торговъ на новый госпитальный флигель, — приглашаются явиться къ торгу 26., а къ переторжкѣ 30. Января сего года въ 12 часовъ дня съ представленіемъ доказательствъ на право торга и залоговъ на поставку въ Эстляндскій приказа общественнаго призрѣнія, гдѣ и можно усмотрѣть утвержденныя смѣты и торговыя условія. Допускаются также письменныя объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ на основаніи ст. 1909, 1910 и 1912 св. гр. зак. т. X части I. (изд. 1857 г.) и оныя конверты должны быть подаваемы въ присутствіе приказа въ день переторжки 30. Января сего года, не позже 12 часовъ дня. № 43. 3

Diejenigen, welche die in diesem Jahre bei den Anstalten des estländischen Collegii allgemeiner Fürsorge zu bewerkstelligenden Bauten, als: a) die Aufführung eines neuen Hospital-Flügels nach der bestätigten Zeichnung Litt. A und dem Anschlage zu derselben Nr. I auf 42,722 Rbl. 37$^{1}/_{4}$ Kop. mit der Bedingung, daß die groben Arbeiten bis unter das Dach im Laufe des Sommers 1871 und die reinen Arbeiten im Laufe des Sommers 1872 beendigt werden, b) an verschiedenen Capital-Umbauten an einigen Steingebäuden des Collegii, als:

1. an dem Gebäude der Küche Nr. 5, lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 8 und der Zeichnung zu demselben auf . . . — 2060 R. 16$^{1}/_{4}$ K.
2. an dem Gebäude der Badstube und der Waschküche Nr. 8 lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 8 und der Zeichnung Nr. VIII zu demselben auf — 455 „ 35$^{1}/_{2}$ „
3. an dem Gebäude bestimmt zur Wohnung eines Arztes Nr. 10, lt. dem Generalplane lt. dem Anschlage Nr. 10 und der Zeichnung Nr. VII zu demselben auf . . . . . . — 3435 „ 70$^{1}/_{2}$ „
4. an dem Gebäude, bestimmt zur Wohnung eines Arztes Nr. 25, lt., dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 10 und der Zeichnung Nr. VIII zu demselben auf . . . . — 2331 „ 71$^{1}/_{4}$ „
5. an dem Gebäude, bestimmt zur Unterbringung der Leichen, Nr. 26, lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 11, und der Zeichnung Nr. XIV zu derselben auf . . . . — 672 „ 7$^{1}/_{4}$ „

c) an verschiedenen Capital-Umbauten an einigen Holzgebäuden, als:

1. an dem Gebäude zur Unterbringung der Irren Nr. 13 lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. I/XVI und der Zeichnung Nr. X zu demselben auf . . . . — 3641 „ 79$^{1}/_{4}$ „
2. an dem Gebäude des Hospital-Flügels, Nr. 2, lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 2 und der Zeichnung Nr. IV zu demselben auf . . . . — 2984 „ 32$^{3}/_{4}$ „
3. an dem Gebäude der Apotheke Nr. 3 lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 3 und der Zeichnung Nr. IV zu demselben auf . . . . — 1124 „ 73 „
4. an dem Gebäude des Hospital-Flügels Nr. 4 lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 4 und der Zeichnung Nr. V zu demselben auf . . . . — 461 „ 85$^{1}/_{4}$ „
5. an dem Gebäude Nr. 7 lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 5 und der Zeichnung Nr. VII zu demselben auf . . . . — 600 „ 84$^{3}/_{4}$ „
6. an dem Gebäude zur Unterbringung der Arrestanten, Nr. 9 lt. dem Generalplane, lt. dem Anschlage Nr. 6 und der Zeichnung Nr. IX zu demselben auf . . . . . — 231 „ 84$^{3}/_{4}$ „

unter der Bedingung, daß von den obengenannten Umbauten an den Stein- und Holzgebäuden nur diejenigen Bauten im Jahre 1871 auf Anordnung der Obrigkeit ausgeführt werden, für welche die Summe reicht, die nach dem Ausbot von dem neuen Hospital-Flügel nachbleibt, zu übernehmen gesonnen und berechtigt sind, werden hierdurch aufgefordert, sich zum Torg am 26. und zum Peretorg am 30. Januar d. J. 12 Uhr Mittags mit ihren Gesuchen unter Vorstellung der gesetzlichen Saloggen im estländischen Collegium allgemeiner Fürsorge zu melden, woselbst die Anschläge und die Bedingungen eingesehen werden können. Es werden auch schriftliche Eingaben in versiegelten Couverts unter Beobachtung der in dem Art. 1909, 1910 und 1912 der Reichsgesetze, Band X Thl. I enthaltenen Bestimmungen entgegengenommen am 30. Januar d. J. bis 12 Uhr Mittags.

Nr. 43. 3

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію С.-Петербургской казенной палаты, для удовлетворенія долга статск. сов. Николая Анненскаго государственному казначейству по выданной ссудѣ, въ количествѣ 7500 рублей, будетъ продаваться въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія, вмѣстѣ съ недвижимымъ имѣніемъ жены статскаго совѣтника Варвары Анненской, состоящимъ С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, называемымъ усадьба Преображенская и находящаяся въ томъ имѣніи движимость, какъ то: мебель орѣховая и простая, зеркала, бронза лампы, посуда фарфоровая и стеклянная, картины, статуи, ковры и прочее, всего по оцѣнкѣ на 1016 р. 60 к. Продажа будетъ производиться съ общей оцѣнки движимаго и недвижимаго имѣнія 7016 р. 60 к. въ тотъ же срокъ торга, который назначенъ на продажу недвижимаго имѣнія, именно 28. Января 1871 года. Опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи Губернскаго Правленія. № 8870. 1

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно представленію Дриссенскаго уѣзднаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію, 10. Ноября сего 1870 г. состоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ умершихъ помѣщиковъ Іосифа Иванова и жены его Елеоноры Осиповой Есьмановъ: частныхъ, признанныхъ безспорными: политическому ссыльному титулярному совѣтнику Фелиціану Игнатьеву Оношко 2600 руб., дворянкѣ Антонинѣ Васильевой Гласко по сохранной росписке 100 руб., дворянину Адольфу Устинову Свидерскому 724 руб. и губернскому секретарю Ивану Петрову Суходольскому 50 руб., и казенныхъ, числящихся по счетамъ Дриссенскаго уѣзднаго казначейства: земскихъ сборовъ оклада 1870 г. частныхъ 81 коп., на мировыя учрежденія 4 р. 29 съ половиною коп., на содержаніе сельской врачебной части 54 коп., на жалованье тысячскихъ 54 к., процентнаго сбора по раскладкѣ 1869 г. 2 половины 13 р. 86 к., процентнаго сбора за 1870 г. 21 руб. 60 к. и ссуднаго долга 178 руб. 70 коп., С.-Петербургской сохранной казнѣ 1509 руб. 98 коп., а также по счетамъ коммисіи народнаго продовольствія 394 руб. 23 коп., кромѣ сего о казенныхъ долгахъ собираются положительныя свѣдѣнія, — въ присутствіи сего правленія 8. Февраля будущаго 1871 г., съ 11 часовъ утра будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія маслово, принадлежащаго должникамъ Есьманамъ, оцѣненнаго въ 1700 руб. Имѣніе Маслово состоитъ Витебской губерніи, Дриссенскаго уѣзда, въ 1 станѣ; въ ономъ заключается земли, по приблизительному исчисленію и по показанію свидѣтелей, по неимѣнію плана и межевыхъ книгъ, усадебной 6 дес., пахатной 81 дес., сѣнокосной 28 дес. и неудобной 2 д., за исключеніемъ 56 дес., отошедшей въ надѣлъ крестьянъ, и строенія: жилой домъ деревянный ветхій, кухня, 2 деревянныхъ ветхихъ хлѣба съ пристройками, токъ, деревянный ветхій, сарай изъ лозы, повѣтка изъ лозы, деревянный ветхій амбаръ и небольшой садикъ.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся.

Ноября 24. дня 1870 года. № 125. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Leckſucht beim Rinde.

Vom Bezirksthierarzt H. Bauer.

Während der Ausübung meiner thierärztlichen Praxis in Weitnau — im weſtlichen Allgäu — hatte ich ſehr oft Gelegenheit, die Leckſucht beim Rinde zu beobachten. Nicht ſelten laborirte an dieſem Uebel das ſämmtliche Vieh eines Gehöftes. Auf den Viehweiden, wo ſie auftrat, fand ich hinſichtlich der Vegetation in der Regel den Character des Moores: Riedgräſer: — Eriophorum alpinum — u. ſ. w. vorherrſchend; während ich, wo ſie bei auf gedüngtem Boden, auf Aengern und Wieſen weidenden Thieren vorkam, in Erfahrung brachte, daß hier ſeit Jahren ſchon der Graswuchs hauptſächlich nur durch mit Waſſer verdünnte Gülle aus Rindviehſtällen erzielt wurde. Im Winter ſah ich dieſe Krankheit in Ställen ſowohl bei Jungvieh entſtehen, das man mit Molken und Schotten, den Rückſtänden der Käſerei, ernährte, als auch beſonders bei hochträchtigen und ſtark milchenden Kühen, wenn die Fütterung nur in Heu, welches erſt gewonnen wurde, als es ſchon zur Samenreife gekommen war und in einem aus dieſem Heu durch Zuſatz von Molken bereiteten Gährungsfutter beſtand. Unter ſolchen Verhältniſſen erhielten die betreffenden Thiere gewiß nicht mit den Nahrungsmitteln die genügende Menge mineraliſcher Beſtandtheile und insbeſondere phosphorſauren Kalkes zugeführt; denn ſaure Gräſer, Molken und Schotten, ſowie Heu, bei deſſen Ernte es ſchon zur Samenreife gekommen, enthalten dieſe Mineralſubſtanz nur in äußerſt geringer Menge, wie dieſes bei Futter, das durch obenerwähnte Düngungsweiſe erzeugt wurde, nicht weniger der Fall ſein dürfte. — In Würdigung dieſer Umſtände habe ich auch gegen fragliche Krankheit in prophylaktiſcher Beziehung Düngung mit Superphosphat empfohlen und als Heilmittel neben proteinhaltigem Futter das Futterknochenmehl anwenden laſſen und von beiden ſehr gute Erfolge geſehen.

Nicht unintereſſant dürfte es nun erſcheinen, nach dieſem Vorausgeſchickten eine hier zu Lande in Bezug auf die Urſache der in Rede ſtehenden Krankheit noch eine große Rolle ſpielende Erklärungsweiſe folgen zu laſſen.

Wenn nämlich das Vieh auf der Weide das Futter verſchmäht, mit den Hörnern die Grasnarbe aufwühlt und mit Wonne dann Erde, Sand und Steine verſchlingt, an den Zäunen nagt und dieſelben zu durchbrechen ſucht, abmagert, harthäutig wird, wenig und zum Buttern und Käſen unbrauchbare Milch giebt, kann man häufig von dem betreffenden Eigenthümer einen ſeiner Nachbarn als Urſache an dieſer Calamität beſchuldigen hören. Fragt man hierauf: in wiefern der Nachbar daran Schuld ſein ſollte? ſo heißt es, daß dieſer an ſein eigenes Vieh, damit es lieber freſſe und viel Milch gebe, im geheimen Falſchfutter (d. i. entweder Etwas aus der Apotheke oder ſonſt ein gewiſſes Futter) verabreiche, während nun ſein Vieh auf der Weide, wo es mit dem des Nachbarn in Berührung ſei, dieſen Geruch bekäme, jetzt ebenfalls Verlangen nach einem ſolchen habe und wegen Nichtbefriedigung deſſelben obige Zufälle zeige. Von dieſem Glauben, der gar oft hier den Grund zu lange andauernder Feindſchaft zwiſchen zwei Nachbarn bildet, beſangen, ſucht er nur ſelten rationelle Hilfe, ſondern ſpionirt und trachtet ebenfalls nach Falſchfutter, *) von deſſen Ausfindigmachung er ſich allein nur Befreiung von dem ihm durch den Nachbarn bereiteten Uebel verſpricht.

Welche Bewandniß es mit dieſer vermeintlichen Urſache haben durfte, mag zur Genüge aus dem Vorliegenden hervorgehen; daſſelbe aber auch zugleich als Beitrag zur Erklärung des in hieſiger Gegend ſtationären Vorkommens der häufig mit den Erſcheinungen der Leckſucht beginnenden Osteomalacia beim Rinde — im Volksmunde Gliederſucht, Gliederkrankheit genannt — dienen und außerdem erſehen laſſen, wie noch mancherorts der Landwirth, indem er die Bedingungen, an welche eine geſteigerte und vortheilhaftere Hervorbringung von Nahrung für ſeine Thiere, die Erhaltung und Wiederherſtellung ihrer Geſundheit geknüpft iſt, nicht kennt, vergeblich ſich abmüht, ſeine materiellen Intereſſen zu fördern.

(Wochenſchr. f. Thierheilkunde.)

*) Worin daſſelbe eigentlich beſtehe, hierüber konnte ich nur ſo viel herausbringen, daß von Manchem im Geheimen pulveriſirtes, gedörrtes Pferdefleiſch, dann die verdickte Spindel oder Scheibe der hier auf der Viehweide maſſenhaft vorkommenden Eberwurzblume — carlina acaulis, — nachdem ſie vorher ihrer dornigen Kelchſchuppen und Blüthen beraubt und eigens präparirt wird, gefüttert werden ſollen.

Частныя объявленія.

Bekanntmachungen.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des zu Beiſagal verzeichneten Lipmann Wolfowitſch Rabinowitſch d. d. 17. Nov. 1870 Nr. 1650, giltig auf 1 Jahr.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 20. Januar 1871.

	Durchſchnittspreis von Nov. 1870.			
	von Rbl. —	Kop.	bis Rbl	— K.
Getreide:				
Weizen . . . pr. Laſt v. 16 Tſchwt.	—	—	—	—
Roggen . . . „ „ „ 16 „	—	—	—	—
Gerſte . . . „ „ „ 16 „	106	—	—	—
Hafer . . . „ „ „ 16 „	80	—	—	—
Erbſen . . . pr. Tſchwt.	—	—	—	—
Saat:				
Säeleinſaat . . . pr. Tonne.	9	23	9	80
Thurmſaat . . . „ „	8	—	—	—
Schlagſaat . . . „ „	8	—	—	—
Hanfſaat . . . „ „	5	1	—	—
Flachs:				
Kron . . . pr. Berk. v. 10 Pud.	42	—	51	64
Wrack . . . „ „ „ 10 „	38.	9	41	9
Dreiband . . . „ „ „ 10 „	26	—	46	7
Heede . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—
Hanf . . . „ „ „ 10 „	21	66	39	—

Witterungsbeobachtungen

angeſtellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersbürger Zeit.

Datum.	Barometerhöhe.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind. *)		Atmoſphäre.
14. Jan.	30,38 Z. = 771,8 M.-M.	— 11°	O	1	heiter.
15. „	30,40 „ = 772,3 „	— 5,°5	SO	2	bedckt.
16. „	30,54 „ = 775,7 „	— 1°	SO	1	heiter.
17. „	30,74 „ = 780,7 „	— 7°	SO	1	„
18. „	30,68 „ = 779,2 „	— 5°	NO	1	bedckt.
19. „	30,74 „ = 780,7 „	— 8°	NW	2	Schn.
20. „	30,42 „ = 772,8 „	— 3°,3	NW	1	Nebel

*) Stärke des Windes: 0 ſtill, 1 gering, 2 mittelmäßig, 3 ſtark 4 ſehr ſtark.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Perſonen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: 1) zu Nr. 52 der Penſaſchen, Nr. 52 der Podoliſchen, Nr. 1 der Moskauſchen, Nr. 83 der Twerſchen, Nr. 54 der Wologdaſchen, Nr. 49 der Warſchauſchen, Nr. 33 der Smolenskiſchen, Nr. 51 der Tobolskiſchen, Nr. 52 der Niſhegorodſchen; 2) zu Nr. 101 ein Ausmittelungsartikel der Eſtländiſchen Gouv.-Regierung die Vagabunden Berenda und Hans Pusna betreffend.

Дозволено цензурою. Рига, 20. Января 1871 г.   Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ).